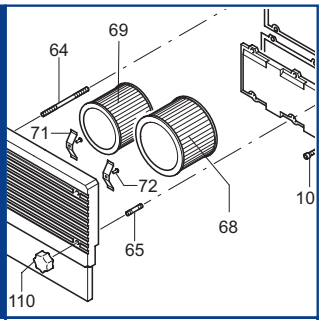


# DVX 3.80



**SERVICE**

**BECKER**  
D-42279 Wuppertal  
www.becker-international.com

No. **A** year XXXX

type **DVX 3.80-XX** Index Variante

frequency XXXX Hz

speed XXXX min<sup>-1</sup>

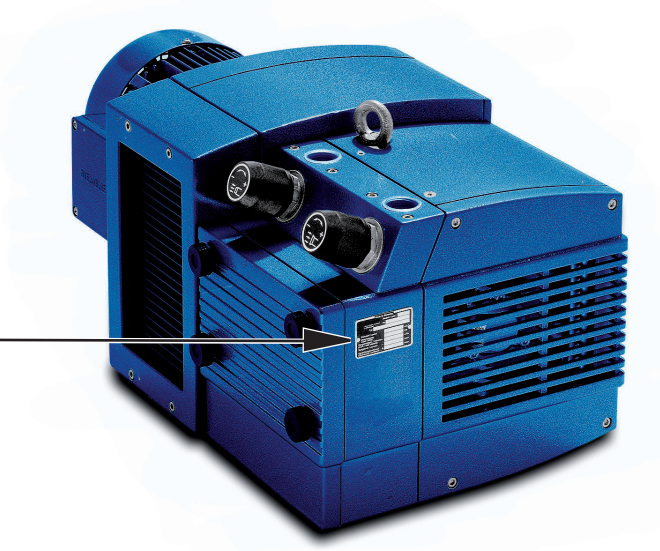
power required XXXX kW

inlet capacity XXXX m<sup>3</sup>/h

pressure + XXXX mbar

vacuum - XXXX mbar

Made in Germany



**Ersatzteilliste**  
Spare parts list  
Liste de pièces de rechange  
Listino pezzi di ricambio  
Lista de piezas de recambio  
Lista de peças sobresselentes  
Reserveonderdelenlijst  
Atsarginių dalių sąrašas  
Varuosad nimekirja  
Rezerves daļu saraksts

**Reservedelsliste**  
Reservdelslista  
Varaosuettelto  
Reservedelsliste  
Wykaz części zamiennych  
Tartalékalkatrész lista  
Seznam náhradních dílů  
Seznam nadomestnih delov  
Zoznam náhradných dielov  
Rezervni dijelovi popis

**Lista pieselor de schimb**  
Páirteanna spártha liosta  
Κατάλογος ανταλλακτικών  
Yedek parça listesi  
Списък на резервните части  
Перечень запасных частей  
スペアパーツリスト  
예비 부품 목록  
备用零件目录

**SERVICE**

[www.becker-international.com](http://www.becker-international.com)

Sales and service network

**Wartung**  
**Maintenance**  
**Entretien**  
**Manutenzione**  
**Mantenimiento**

Pos.	Menge <sup>3)</sup> Quantity Quantité Quantità Cantidad	Bestell-Nr. Ident No. No. Identification No. Identificazione No. de pedido	Bezeichnung Description Designation Designazione Descripción
□	1 1	549000 21100 <sup>1)</sup> 549002 21100 <sup>2)</sup>	Dichtungssatz, Complete set of seals, Jeu de joints, Kit di guarnizioni, Junta Completa
11	SATZ/KIT	901401 00007	Schieber, Rotor Vane, Palette, Empujador
68	1	909507 01000	Filterpatrone, Filter cartridge, Cartouche Filtrante, Cartuccia filtro, Cartucho de filtro
69	1	909506 01000	Filterpatrone, Filter cartridge, Cartouche Filtrante, Cartuccia filtro, Cartucho de filtro
91	1	909510 00000	Filterpatrone, Filter cartridge, Cartouche Filtrante, Cartuccia filtro, Cartucho de filtro

<sup>1)</sup> DVX 3.80/standard  
<sup>2)</sup> DVX 3.80/0-37, 0-43, 0-56  
<sup>3)</sup> erforderliche Bestellmenge / necessary order quantity / quantité nécessaire / quantità di ordinazione necessari / cantidad necesario

28000050703 08/2015

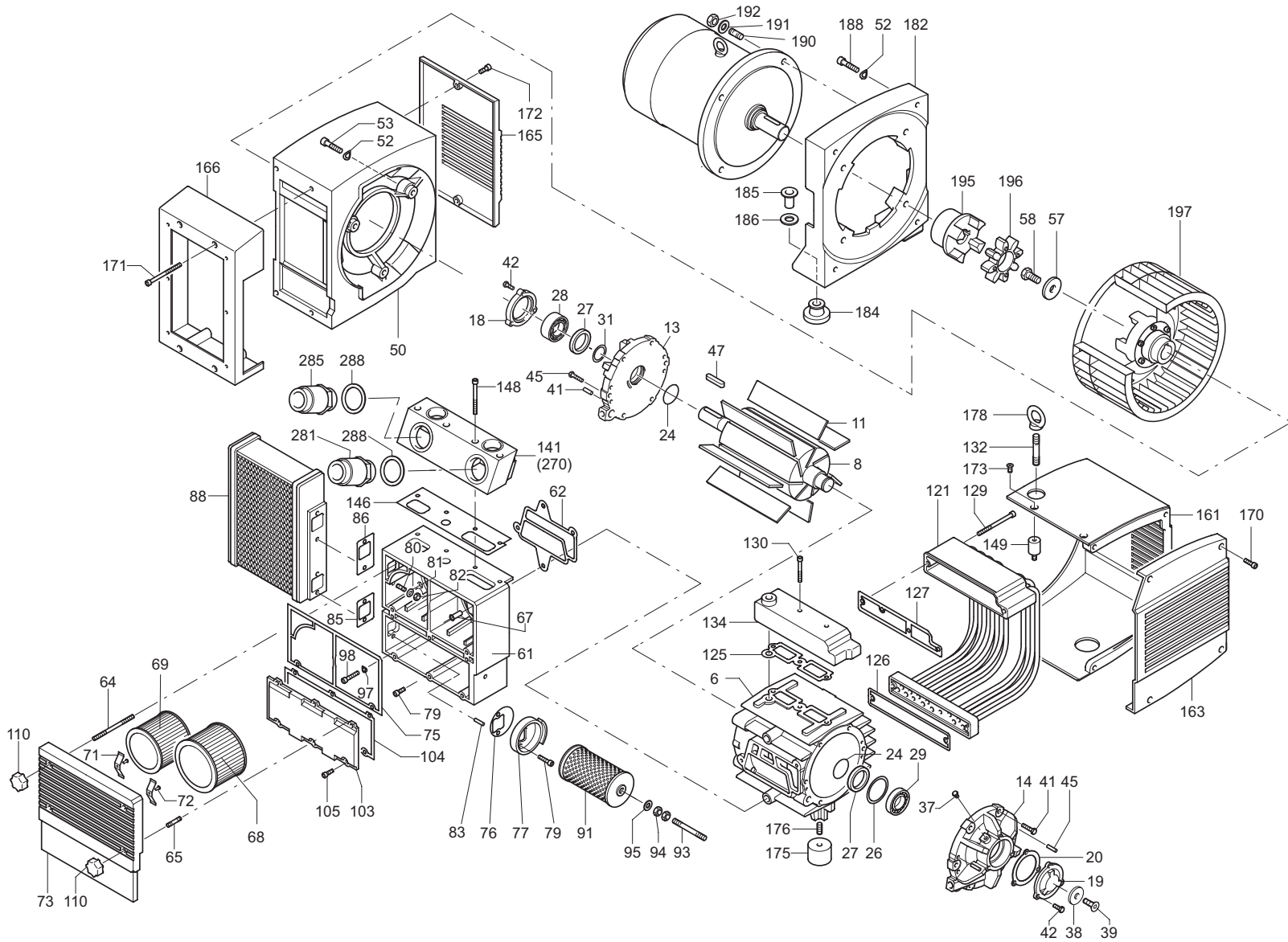
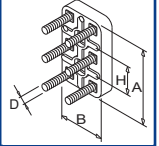
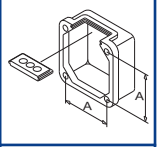
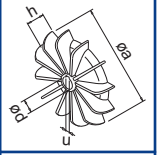
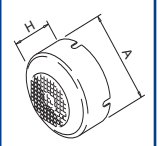
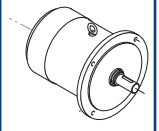
**DVX 3.80 Standard**


**Variante**


**DVX 3.80/XX**


- ①  
/0-43  
- Lagerschmierung  
- bearing lubrication  
- Lubrification des roulements  
- Lubrificazione dei cuscinetti  
- Lubricación del cojinete

- ②  
/0-56  
- Lagerschmierung  
- bearing lubrication  
- Lubrification des roulements  
- Lubrificazione dei cuscinetti  
- Lubricación del cojinete


**SERVICE**


INDEX	Pos.	Bestell Nr.	Beschreibung	
<b>DVX 3.80</b>	□	549000 21100	<b>DICHTUNGSSATZ</b> - STANDARD <sup>1)</sup>	
	□	549002 21100	<b>DICHTUNGSSATZ</b> - (DXT 3.80/0-43, 0-56) <sup>2)</sup>	
	6	000100 21100	GEHÄUSE	
	8	020001 50700	KOLBEN	
	11	901401 00007	<b>SCHIEBER</b> (SATZ)	
	13	000800 21100	SEITENDECKEL	
	14	000700 21100	SEITENDECKEL	
	18	001100 21200	LAGERDECKEL A-SEITE	
	19	001000 21100	LAGERDECKEL B-SEITE	
	20	025511 21100	DICHTUNG	
	24	911312 00000	DICHTUNGSSCHLAUCH	
	26	917152 00000	AUSGLEICHSCHEIBE	
	27	906540 00000	WELLENDICHRING	
	28	906612 50000	WÄLZLAGER	
	29	906657 00000	WÄLZLAGER	
	31	511400 10100	SATZ DISTANZSCHEIBEN	
	37	945217 00000	SECHSKANTSCHRAUBE	
	38	016801 21100	SPANNSCHEIBE	
	39	949807 00000	SENKSCHEIBE	
	41	945224 00000	SECHSKANTSCHRAUBE	
	42	945222 00000	SECHSKANTSCHRAUBE	
	45	948742 00000	PASSKERBSTIFT	
	47	947736 00000	PASSFEDER	
	50	053201 21100	LATERNE	
	52	950308 00000	UNTERLEGSCHNEIBE	
	53	945337 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	57	949409 00000	UNTERLEGSCHNEIBE	
	58	945270 00000	WELLENENDSCHRAUBE	
	61	040101 21100	FILTERGEHÄUSE	
	62	025501 21100	DICHTUNG	
	64	946955 00000	STIFTSCHRAUBE	
	65	951003 00000	STIFTSCHRAUBE	
	67	964407 00000	SCHALLDÄMPFERROHR	
	68	909507 01000	<b>FILTERPATRONE</b> (1x) <sup>3)</sup>	
	69	909506 01000	<b>FILTERPATRONE</b> (1x) <sup>3)</sup>	
	71	009000 27000	ANPRESSFEDER	
	72	948750 00000	BLINDNIET	
	73	040201 21100	FILTER-DECKEL	
	75	025518 21100	DICHTUNG	
	76	025516 21100	DICHTUNG	
	77	022802 21100	FILTERTRÄGER	
	79	945321 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	80	946971 00000	STIFTSCHRAUBE	
	81	947504 00000	UNTERLEGSCHNEIBE	
	82	947104 00000	SECHSKANTMUTTER	
	83	952019 00000	SPANNHÜLSE	
	85	025514 21100	DICHTUNG	
	86	025515 21100	DICHTUNG	
	88	560203 21100	KÜHLER	
	91	909510 00000	<b>FILTERPATRONE</b> (1x) <sup>3)</sup>	
	93	946965 00000	STIFTSCHRAUBE	
	94	947105 00000	SECHSKANTMUTTER	
	95	949450 00000	U-SCHNEIBE	
	97	950304 00000	SCHALLDÄMPFERROHRU-SCHNEIBE	
	98	945322 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	103	068801 21100	DECKEL	
	104	025513 21100	DICHTUNG	
	105	945319 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	110	921500 50000	HANDGRIFF	
	121	560204 21100	KÜHLER	
	125	025504 21100	DICHTUNG	


INDEX	Pos.	Bestell Nr.	Beschreibung	
	126	025512 21100	DICHTUNG	
	127	025517 21100	DICHTUNG	
	129	945372 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	130	945328 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	132	946930 00000	STIFTSCHRAUBE	
	134	005602 21100	DECKEL	
	141	016606 21100	ANSCHLUSS-STÜCK	
	146	025507 21100	DICHTUNG	
	148	945368 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	149	741310 30000	GUMMIPUFFER	
	161	918300 21100	ABDECKHAUBE	
	163	920800 21100	LUFTLEITHAUBE	
	165	960700 21100	LÜFTERHAUBE	
	166	960701 21100	LÜFTERHAUBE	
	170	945321 00010	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	171	945371 00010	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	172	945319 00010	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	173	949806 00000	SENKSCHEIBE	
	174	951703 00000	FEDERSCHNEIBE	
	175	741302 00000	GUMMIPUFFER	
	176	945634 00000	GEWINDESTIFT	
	178	951602 00000	RINGMUTTER	
	182	014902 21100	ZWISCHENFLANSCH	
	184	951916 00000	KABELTÜLLE	
	185	948772 00000	ROHRNIETE	
	186	947508 00000	UNTERLEGSCHNEIBE	
	188	945333 00000	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	
	190	951018 00000	STIFTSCHRAUBE	
	191	947506 00000	UNTERLEGSCHNEIBE	
	192	947106 00000	SECHSKANTMUTTER	
	195	902108 00000	KUPPLUNGSHÄLFTE (MOT)	
	196	902209 00000	KUPPLUNGSSCHNEIBE / GELB	
	197	544501 21100	GEBLÄSEKUPPLUNG MIT VENTILATOR	
	281	736000 99624	VAKUUMREGULIERVENTIL (-0,6 BAR)	
	285	728000 99622	DRUCKREGULIERVENTIL (+0,6 BAR)	
	288	948066 00000	DICHRING	
		960000 02300	<b>SPEZIALFETT</b> (TUBE, 8g)	




<sup>1)</sup> **Dichtungssatz** - 54900021100 - Pos.: 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 127, 146, 288

<sup>2)</sup> **Dichtungssatz** - 54900221100 - Pos.: 17, 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 146, 247, 248, 288

<sup>3)</sup> erforderliche Bestellmenge / Wartung

- INDEX	Pos.	Ident No.	Description	
DVX 3.80	□	549000 21100	SET OF SEALS - STANDARD <sup>1)</sup>	
	□	549002 21100	SET OF SEALS - (DXT 3.80/0-43, 0-56) <sup>2)</sup>	
	6	000100 21100	PUMP BODY	
	8	020001 50700	ROTOR	
	11	901401 00007	CARBON VANES (KIT)	
	13	000800 21100	LID	
	14	000700 21100	LID	
	18	001100 21200	BEARING COVER	
	19	001000 21100	BEARING COVER	
	20	025511 21100	GASKET	
	24	911312 00000	SEAL	
	26	917152 00000	COMPENSATING DISC	
27	906540 00000	SHAFT-SEALING RING		
28	906612 50000	BALL BEARING		
29	906657 00000	BALL BEARING		
31	511400 10100	SET DISTANCE DISC		
37	945217 00000	HEX HEAD SCREW		
38	016801 21100	CLAMPING DISC		
39	949807 00000	SCREW		
41	945224 00000	HEX-HEAD SCREW		
42	945222 00000	HEX-HEAD SCREW		
45	948742 00000	STRAIGHT PIN		
47	947736 00000	KEY		
50	053201 21100	CONNECTION FLANGE		
52	950308 00000	WASHER		
53	945337 00000	SOCKET HEAD SCREW		
57	949409 00000	WASHER		
58	945270 00000	SHAFT END BOLD		
61	040101 21100	FILTER HOUSING		
62	025501 21100	GASKET		
64	946955 00000	STUD		
65	951003 00000	STUD		
67	964407 00000	SILENCER TUBE		
68	909507 01000	FILTER CARTRIDGE (1x) <sup>3)</sup>		
69	909506 01000	FILTER CARTRIDGE (1x) <sup>3)</sup>		
71	009000 27000	LEAF SPRING		
72	948750 00000	BLIND RIVET		
73	040201 21100	FILTER-COVER		
75	025518 21100	GASKET		
76	025516 21100	GASKET		
77	022802 21100	FILTER HOLDER		
79	945321 00000	SOCKET HEAD SCREW		
80	946971 00000	STUD		
81	947504 00000	WASHER		
82	947104 00000	HEX.NUT		
83	952019 00000	LOCATING PEG		
85	025514 21100	GASKET		
86	025515 21100	GASKET		
88	560203 21100	COOLER		
91	909510 00000	FILTER CARTRIDGE (1x) <sup>3)</sup>		
93	946965 00000	STUD		
94	947105 00000	HEX.NUT		
95	949450 00000	WASHER		
97	950304 00000	WASHER		
98	945322 00000	SOCKET HEAD SCREW		
103	068801 21100	COVER		
104	025513 21100	GASKET		
105	945319 00000	SOCKET HEAD SCREW		
110	921500 50000	HANDLE		
121	560204 21100	COOLER		
125	025504 21100	GASKET		

- INDEX	Pos.	Ident No.	Description	
	126	025512 21100	GASKET	
	127	025517 21100	GASKET	
	129	945372 00000	SOCKET HEAD SCREW	
	130	945328 00000	SOCKET HEAD SCREW	
	132	946930 00000	STUD	
	134	005602 21100	COVER	
	141	016606 21100	CONNECTING PIECE	
	146	025507 21100	GASKET	
	148	945368 00000	SOCKET HEAD SCREW	
	149	741310 30000	RUBBER BUFFER	
	161	918300 21100	COVERING HOOD	
	163	920800 21100	AIR GUIDE HOOD	
	165	960700 21100	VENTILATOR HOOD	
	166	960701 21100	VENTILATOR HOOD	
	170	945321 00010	SOCKET HEAD SCREW	
	171	945371 00010	SOCKET HEAD SCREW	
	172	945319 00010	SOCKET HEAD SCREW	
	173	949806 00000	SCREW	
	174	951703 00000	SPRING DISC	
	175	741302 00000	RUBBER BUFFER	
	176	945634 00000	THREADED PIN	
	178	951602 00000	RING UNIT	
	182	014902 21100	FLANGES	
	184	951916 00000	RUBBER BUSHING	
	185	948772 00000	PIPE RIVET	
	186	947508 00000	WASHER	
	188	945333 00000	SOCKET HEAD SCREW	
	190	951018 00000	STUD	
	191	947506 00000	WASHER	
	192	947106 00000	HEX.NUT	
	195	902108 00000	COUPLING (MOT)	
	196	902209 00000	COUPLING DISC	
	197	544501 21100	COUPLING WITH FAN	
	281	736000 99624	VACUUM REGULATING VALVE (-0,6 BAR)	
	285	728000 99622	PRESSURE REGULATING VALVE (+0,6 BAR)	
	288	948066 00000	SEALING RING	
		960000 02300	SPECIAL GREASE (TUBE, 8g)	


<sup>1)</sup> Set of seals - 54900021100 - Pos.: 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 127, 146, 288

<sup>2)</sup> Set of seals - 54900221100 - Pos.: 17, 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 146, 247, 248, 288

<sup>3)</sup> necessary order quantity / maintenance

- INDICE	Pos.	No. Identification	Designation	FR	
DVX 3.80	□	549000 21100	JEU DE JOINTS - STANDARD <sup>1)</sup>		
	□	549002 21100	JEU DE JOINTS - (DXT 3.80/0-43, 0-56) <sup>2)</sup>		
	6	000100 21100	CORP DE POMPE		
	8	020001 50700	PISTON		
	11	901401 00007	PALETTE DE CHARBON (KIT)		
	13	000800 21100	COUVERCLE		
	14	000700 21100	COUVERCLE		
	18	001100 21200	COUVERCLE DE ROULEMENTE		
	19	001000 21100	COUVERCLE DE ROULEMENTE		
	20	025511 21100	JOINT		
	24	911312 00000	JOINT		
	26	917152 00000	DISQUE DE COMPENSATION		
	27	906540 00000	BAGUE D'ETANCHEITE P.L'AXE		
	28	906612 50000	ROULEMENT A BILLES		
	29	906657 00000	ROULEMENT A BILLES		
	31	511400 10100	JEU DISQUE DE TOLERANCE		
	37	945217 00000	VIS HEXAGONALE		
	38	016801 21100	DISQUE DE SERRAGE		
	39	949807 00000	VIS		
	41	945224 00000	VIS HEXAGONALE		
	42	945222 00000	VIS HEXAGONALE		
	45	948742 00000	GOUPILLE CYLINDRIQUE		
	47	947736 00000	CLAVETTE		
	50	053201 21100	BRIDE DE RACCORDEMENT		
	52	950308 00000	RONDELLE		
	53	945337 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	57	949409 00000	RONDELLE		
	58	945270 00000	VIS BOUT D'ARBRE		
61	040101 21100	BOITE POUR FILTRE			
62	025501 21100	JOINT			
64	946955 00000	TOURILLON			
65	951003 00000	PRISONNIER			
67	964407 00000	TUBE SILENCIEUX			
68	909507 01000	CARTOUCHE FILTRANTE (1x) <sup>3)</sup>			
69	909506 01000	CARTOUCHE FILTRANTE (1x) <sup>3)</sup>			
71	009000 27000	RESSORT-JAME			
72	948750 00000	RIVET AVEUGLIE			
73	040201 21100	COUVERCLE DU FILTRE			
75	025518 21100	JOINT			
76	025516 21100	JOINT			
77	022802 21100	SUPPORT FILTRE			
79	945321 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE			
80	946971 00000	PRISONNIER			
81	947504 00000	RONDELLE			
82	947104 00000	ECROU A 6PANS			
83	952019 00000	DOUILLE DE ETRAGE			
85	025514 21100	JOINT			
86	025515 21100	JOINT			
88	560203 21100	REFROIDISSEUR			
91	909510 00000	CARTOUCHE FILTRANTE (1x) <sup>3)</sup>			
93	946965 00000	PRISONNIER			
94	947105 00000	ECROU A 6 PANS			
95	949450 00000	RONDELLE			
97	950304 00000	RONDELLE			
98	945322 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE			
103	068801 21100	COUVERCLE			
104	025513 21100	JOINT			
105	945319 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE			
110	921500 50000	POIGNEE			
121	560204 21100	REFROIDISSEUR			
125	025504 21100	JOINT			

- INDICE	Pos.	No. Identification	Designation	FR	
	126	025512 21100	JOINT		
	127	025517 21100	JOINT		
	129	945372 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	130	945328 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	132	946930 00000	PRISONNIER		
	134	005602 21100	COUVERCLE		
	141	016606 21100	PIECE RACCORD		
	146	025507 21100	JOINT		
	148	945368 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	149	741310 30000	AMORTISSEUR EN CAOUTCHOUC		
	161	918300 21100	CARTER		
	163	920800 21100	CAPOT DE CANALISATION DE L'AIR		
	165	960700 21100	CARTER DE VENTILATEUR		
	166	960701 21100	CARTER DE VENTILATEUR		
	170	945321 00010	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	171	945371 00010	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	172	945319 00010	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	173	949806 00000	VIS À TÊTE NOYÉE		
	174	951703 00000	DISQUE DE RESSORT		
	175	741302 00000	AMORTISSEUR EN CAOUTCHOUC		
	176	945634 00000	GOUPILLE FILETEE		
	178	951602 00000	ECROU A ANNEAU		
	182	014902 21100	BRIDES		
	184	951916 00000	PROTECTION EN CAOUTCHOUC		
	185	948772 00000	RIVET TUBE		
	186	947508 00000	RONDELLE		
	188	945333 00000	VIS HEXAGONALE INTERNE		
	190	951018 00000	PRISONNIER		
	191	947506 00000	RONDELLE		
	192	947106 00000	ECROU A 6 PANS		
	195	902108 00000	ACCOUPLLEMENT (MOT)		
	196	902209 00000	DISQUE D'ACCOUPLLEMENT		
	197	544501 21100	ACCOUPLLEMENT AVEC VENTILATEUR		
	281	736000 99624	SOUPAPE REGULAGE VIDE (-0,6 BAR)		
	285	728000 99622	SOUPAPE REGULAGE PRESSION (+0,6 BAR)		
	288	948066 00000	JOINT		
		960000 02300	GRAISSE SPÉCIFIQUE (TUBE, 8g)		



<sup>1)</sup> Jeu de joints - 54900021100 - Pos.: 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 127, 146, 288  
<sup>2)</sup> Jeu de joints - 54900221100 - Pos.: 17, 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 146, 247, 248, 288  
<sup>3)</sup> quantité nécessaire / entretien

INDICE	Pos.	No. Identificazione	Designazione
<b>DVX 3.80</b>	□	549000 21100	<b>SERIE DI GUARNIZIONE - STANDARD <sup>1)</sup></b>
	□	549002 21100	<b>SERIE DI GUARNIZIONE - (DXT 3.80/0-43, 0-56) <sup>2)</sup></b>
	6	000100 21100	CARCASSA
	8	020001 50700	ROTORE
	11	901401 00007	<b>PALETTE DI CHARBONE (KIT)</b>
	13	000800 21100	COPERCHIO
	14	000700 21100	COPERCHIO
	18	001100 21200	COPERCHIO CUSCINETTO
	19	001000 21100	COPERCHIO CUSCINETTO
	20	025511 21100	GUARNIZIONE
	24	911312 00000	GUARNIZIONE
	26	917152 00000	DISCO COMPENSATORE
27	906540 00000	GUARNIZIONE PER L'ALBERO	
28	906612 50000	CUSCINETTO A SFERA	
29	906657 00000	CUSCINETTO A SFERA	
31	511400 10100	SERIE DISCO GIUOCO	
37	945217 00000	VITE ESAGONALE	
38	016801 21100	DISCO DI FISSAGGIO	
39	949807 00000	VITE	
41	945224 00000	VITE ESAGONALE	
42	945222 00000	VITE ESAGONALE	
45	948742 00000	PERNO	
47	947736 00000	CHIAVETTA	
50	053201 21100	FLANGIA DI RACCORDE	
52	950308 00000	RONDELLA	
53	945337 00000	VITE ESAGONALE INTERNA	
57	949409 00000	RONDELLA	
58	945270 00000	VITE DI CHIUSURA ALBERO	
61	040101 21100	CARCASSA DEL FILTRO	
62	025501 21100	GUARNIZIONE	
64	946955 00000	PRIGIONIERO	
65	951003 00000	L'ASTA A VITE	
67	964407 00000	TUBO SILENZIATORE	
68	909507 01000	<b>CARTUCCIA FILTRO (1x) <sup>3)</sup></b>	
69	909506 01000	<b>CARTUCCIA FILTRO (1x) <sup>3)</sup></b>	
71	009000 27000	MOLLA	
72	948750 00000	RIVETTO CIECO	
73	040201 21100	COPERCHIO FILTRO	
75	025518 21100	GUARNIZIONI	
76	025516 21100	GUARNIZIONE	
77	022802 21100	SUPPORTO FILTRO	
79	945321 00000	VITE ESAGONALE INTERNA	
80	946971 00000	L'ASTA A VITE	
81	947504 00000	RONDELLA	
82	947104 00000	DADO ESAGONALE	
83	952019 00000	SPINE DI RISCONTRO	
85	025514 21100	GUARNIZIONE	
86	025515 21100	GUARNIZIONE	
88	560203 21100	RAFFREDDATORE	
91	909510 00000	<b>CARTUCCIA FILTRO (1x) <sup>3)</sup></b>	
93	946965 00000	L'ASTA A VITE	
94	947105 00000	DADO ESAGONALE	
95	949450 00000	RONDELLA	
97	950304 00000	RONDELLA	
98	945322 00000	VITE ESAGONALE INTERNA	
103	068801 21100	COPERCHIO	
104	025513 21100	GUARNIZIONE	
105	945319 00000	VITE ESAGONALE INTERNA	
110	921500 50000	MANETTA	
121	560204 21100	RAFFREDDATORE	
125	025504 21100	GUARNIZIONE	

INDICE	Pos.	No. Identificazione	Designazione
	126	025512 21100	GUARNIZIONE
	127	025517 21100	GUARNIZIONI
	129	945372 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
	130	945328 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
	132	946930 00000	L'ASTA A VITE
	134	005602 21100	COPERCHIO
	141	016606 21100	PEZZI RACCORDI
	146	025507 21100	GUARNIZIONE
	148	945368 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
	149	741310 30000	AMMORTIZZATORE IN GOMMA
	161	918300 21100	CARTER
	163	920800 21100	CAPPOTTA DEL CONDOTTA ARIA
	165	960700 21100	CAPPOTTA DEL VENTILATORE
	166	960701 21100	CAPPOTTA DEL VENTILATORE
	170	945321 00010	VITE ESAGONALE INTERNA
	171	945371 00010	VITE ESAGONALE INTERNA
	172	945319 00010	VITE ESAGONALE INTERNA
	173	949806 00000	VITE A TESTA SVASATA
	174	951703 00000	DISCO A MOLLA
	175	741302 00000	AMMORTIZZATORE IN GOMMA
	176	945634 00000	SPINA FILETTATURA
	178	951602 00000	GOLFARE CON FORO FILETTATO
	182	014902 21100	FLANGE
	184	951916 00000	PROTEZIONE IN GOMMA
	185	948772 00000	CHiodo TUBOLARE
	186	947508 00000	RONDELLA
	188	945333 00000	VITE ESAGONALE INTERNA
	190	951018 00000	L'ASTA A VITE
	191	947506 00000	RONDELLA
	192	947106 00000	DADO ESAGONALE
	195	902108 00000	GIUNTO (MOT)
	196	902209 00000	DISCO GIUNTO
	197	544501 21100	GIUNTO CON VENTILATORE
	281	736000 99624	VALVOLA REGOLAZIONE VUOTO (-0,6 BAR)
	285	728000 99622	VALVOLA REGOLAZ. PRESSIONE (+0,6 BAR)
	288	948066 00000	ANELLO GUARNIZIONE
		960000 02300	<b>GRASSO SPECIALE (TUBETTO, 8g)</b>

<sup>1)</sup> Serie di guarnizione - 54900021100 - Pos.: 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 127, 146, 288  
<sup>2)</sup> Serie di guarnizione - 54900221100 - Pos.: 17, 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 146, 247, 248, 288  
<sup>3)</sup> quantità di ordinazione necessari / manutenzione

INDICE	Pos.	No. De pedido	Descripción
<b>DVX 3.80</b>	□	549000 21100	<b>JUNTA COMPLETA - ESTÁNDAR</b> <sup>1)</sup>
	□	549002 21100	<b>JUNTA COMPLETA - (DXT 3.80/0-43, 0-56)</b> <sup>2)</sup>
	6	000100 21100	CARCASA
	8	020001 50700	ÉMBOLO
	11	901401 00007	<b>EMPUJADOR (KIT)</b>
	13	000800 21100	TAPA LATERAL
	14	000700 21100	TAPA LATERAL
	18	001100 21200	TAPA DE COJINETE LADO A
	19	001000 21100	TAPA DE COJINETE LADO B
	20	025511 21100	JUNTA
	24	911312 00000	MANGUERA DE JUNTA
	26	917152 00000	ARANDELA DE COMPENSACIÓN
	27	906540 00000	ANILLO DE JUNTA DE ÁRBOL
	28	906612 50000	COJINETE DE RODAMIENTO
	29	906657 00000	COJINETE DE RODAMIENTO
	31	511400 10100	JUEGO DE ARANDELAS DISTANCIADORAS
	37	945217 00000	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL
	38	016801 21100	ARANDELA TENSORA
	39	949807 00000	TORNILLO AVELLANADO
	41	945224 00000	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL
	42	945222 00000	TORNILLO DE CABEZA HEXAGONAL
	45	948742 00000	PASADOR ENTALLADO DE AJUSTE
	47	947736 00000	LENGÜETA DE AJUSTE
	50	053201 21100	FAROL
	52	950308 00000	ARANDELA
	53	945337 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	57	949409 00000	ARANDELA
	58	945270 00000	TORNILLO TERMINAL DE ÁRBOL
	61	040101 21100	CARCASA DE FILTRO
	62	025501 21100	JUNTA
	64	946955 00000	ESPÁRRAGO
	65	951003 00000	ESPÁRRAGO
	67	964407 00000	TUBO DE SILENCIADOR
	68	909507 01000	<b>CARTUCHO DE FILTRO (1x)</b> <sup>3)</sup>
	69	909506 01000	<b>CARTUCHO DE FILTRO (1x)</b> <sup>3)</sup>
	71	009000 27000	MUELLE DE PRESIÓN
	72	948750 00000	REMACHE CIEGO
	73	040201 21100	TAPA DE FILTRO
	75	025518 21100	JUNTA
	76	025516 21100	JUNTA
	77	022802 21100	SOPORTE DE FILTRO
	79	945321 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	80	946971 00000	ESPÁRRAGO
	81	947504 00000	ARANDELA
	82	947104 00000	TUERCA HEXAGONAL
	83	952019 00000	CASQUILLO TENSOR
	85	025514 21100	JUNTA
	86	025515 21100	JUNTA
	88	560203 21100	REFRIGERADOR
	91	909510 00000	<b>CARTUCHO DE FILTRO (1x)</b> <sup>3)</sup>
	93	946965 00000	ESPÁRRAGO
	94	947105 00000	TUERCA HEXAGONAL
	95	949450 00000	ARANDELA
	97	950304 00000	ARANDELA
	98	945322 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	103	068801 21100	TAPA
	104	025513 21100	JUNTA
	105	945319 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	110	921500 50000	EMPUÑADURA
	121	560204 21100	REFRIGERADOR
	125	025504 21100	JUNTA

INDICE	Pos.	No. De pedido	Descripción
	126	025512 21100	JUNTA
	127	025517 21100	JUNTA
	129	945372 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	130	945328 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	132	946930 00000	ESPÁRRAGO
	134	005602 21100	TAPA
	141	016606 21100	PIEZA DE EMPALME
	146	025507 21100	JUNTA
	148	945368 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	149	741310 30000	AMORTIGUADOR DE GOMA
	161	918300 21100	CAPERUZA DE RECUBRIMIENTO
	163	920800 21100	CAPERUZA CONDUCTOR DE AIRE
	165	960700 21100	CAPERUZA DE VENTILADOR
	166	960701 21100	CAPERUZA DE VENTILADOR
	170	945321 00010	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	171	945371 00010	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	172	945319 00010	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	173	949806 00000	TORNILLO AVELLANADO
	174	951703 00000	ARANDELA ELÁSTICA
	175	741302 00000	AMORTIGUADOR DE GOMA
	176	945634 00000	VARILLA ROSCADA
	178	951602 00000	TUERCA DE CÁNCAMO
	182	014902 21100	BRIDA INTERMEDIA
	184	951916 00000	BOQUILLA DE CABLE
	185	948772 00000	REMACHE TUBULAR
	186	947508 00000	ARANDELA
	188	945333 00000	TORNILLO HEXAGONAL INTERIOR
	190	951018 00000	ESPÁRRAGO
	191	947506 00000	ARANDELA
	192	947106 00000	TUERCA HEXAGONAL
	195	902108 00000	MITAD DE ACOPLAMIENTO (MOT)
	196	902209 00000	DISCO DE ACOPLAMIENTO / AMARILLO
	197	544501 21100	ACOPLAMIENTO DE SOPLADO CON VÁLVULA
	281	736000 99624	VÁLVULA REGULADORA DE VACÍO (-0,6 BAR)
	285	728000 99622	VÁLVULA REGULADORA DE PRESIÓN (+0,6 BAR)
	288	948066 00000	ANILLO DE JUNTA
		960000 02300	<b>GRASA ESPECIAL (TUBO, 8g)</b>

<sup>1)</sup> Junta completa - 54900021100 - Pos.: 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 127, 146, 288

<sup>2)</sup> Junta completa - 54900221100 - Pos.: 17, 20, 24, 62, 75, 76, 85, 86, 104, 125, 126, 146, 247, 248, 288

<sup>3)</sup> cantidad necesario / mantenimiento

DVX 3.80	Variante 	Pos. <sup>2)</sup>	Bestell Nr. / Ident No. / No. Identification / No. Identificazione / No. De pedido		Beschreibung / Description / Designation / Designazione / Desripcion
① <b>/0-43</b> - Lagerschmierung - bearing lubrication - Lubrification des roulements - Lubrificazione dei cuscinetti - Lubricación del cojinete		6	000102 21100	000100-21100	GEHÄUSE / PUMP BODY / CORP DE POMPE / CARCASSA / CARCASA
		13	000806 21100	000800-21100	SEITENDECKEL, LINKS / LID LEFT / COUVERCLE A GAUCHE / COPERCHIO SINISTRA / TAPA LATERAL IZQUIERDA
		14	000706 21100	000700-21100	SEITENDECKEL, RECHTS / LID RIGHT / COUVERCLE A DROITE / COPERCHIO DESTRA / TAPA LATERAL DERECHA
		17	025512 21200		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		18	001100 50700	001100-21200	LAGERDECKEL / BEARING COVER / COUVERCLE DE ROULEMENTE / COPERCHIO CUSCINETTO / TAPA DE COJINETE
		19	001000 50700	001000-21100	LAGERDECKEL / BEARING COVER / COUVERCLE DE ROULEMENTE / COPERCHIO CUSCINETTO / TAPA DE COJINETE
		20	025513 21200	025511-21100	DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		28	906620 00000	906612-50000	LAGER / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLES / CUSCINETTO A SFERA / COJINETE DE RODAMIENTO
		70	964444 00000		SCHALLDÄMPFERROHR / SILENCER TUBE / TUBE SILENCIEUX / TUBO SILENZIATORE / TUBO SILENCIADOR
		80		946971-00000	STIFTSCHRAUBE / STUD / PRISONNIER / L'ASTA A VITE / ESPÁRRAGO
		141		016606-21100	ANSCHLUSS-STÜCK / CONNECTING PIECE / PIECE RACCORD / PEZZI RACCORDI / PIEZA DE EMPALME
		241	012200 21100		SCHMIERLEITUNG / OIL-PIPE / TUYEAU DE GRAISSAGE / CONDOTTO / CONDUCTO
		244	912300 00000		ANSCHLUSS-SCHRAUBE / CONNECTING SCREW / VIS DE RACCORD / ATTACO FILETTATO / TORNILLO DE EMPALME
		245	009400 19000		KUGELSTÜCKSCHRAUBE / HOLLOW HOLDING SCREW / VIS CREUSE DE FIXATION / VITE PASSAGGIO OLIO / TORNILLO DE PIEZA ESFÉRICA
		247	948074 00000		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		248	948002 00000		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		250	949002 00000		SCHMIERNIPPEL / GREASE NIPPLE / GRAISSEUR / RACCORDO DI LUBRIFICAZIONE / BOQUILLA DE TOLVA DE LUBRICACIÓN
		743304 00000	960000-02300	SPEZIALFETT / SPECIAL GREASE / GRAISSE SPÉCIFIQUE / GRASSO SPECIALE / GRASA ESPECIAL (50g) - FETTPRESSE / GREASE PRESS / POMPE À GRAISSE / INGRASSATORE A SIRINGA / BOMBA DE ENGRASE	
② <b>/0-56</b> - Lagerschmierung - bearing lubrication - Lubrification des roulements - Lubrificazione dei cuscinetti - Lubricación del cojinete		6	000102 21100	000100-21100	GEHÄUSE / PUMP BODY / CORP DE POMPE / CARCASSA / CARCASA
		13	000807 21100	000800-21100	SEITENDECKEL, LINKS / LID LEFT / COUVERCLE A GAUCHE / COPERCHIO SINISTRA / TAPA LATERAL IZQUIERDA
		14	000707 21100	000700-21100	SEITENDECKEL, RECHTS / LID RIGHT / COUVERCLE A DROITE / COPERCHIO DESTRA / TAPA LATERAL DERECHA
		17	025512 21200		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		18	001100 50700	001100-21200	LAGERDECKEL / BEARING COVER / COUVERCLE DE ROULEMENTE / COPERCHIO CUSCINETTO / TAPA DE COJINETE
		19	001000 50700	001000-21100	LAGERDECKEL / BEARING COVER / COUVERCLE DE ROULEMENTE / COPERCHIO CUSCINETTO / TAPA DE COJINETE
		20	025513 21200	025511-21100	DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		28	906620 00000	906612-50000	LAGER / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLES / CUSCINETTO A SFERA / COJINETE DE RODAMIENTO
		70	964444 00000		SCHALLDÄMPFERROHR / SILENCER TUBE / TUBE SILENCIEUX / TUBO SILENZIATORE / TUBO SILENCIADOR
		80		946971-00000	STIFTSCHRAUBE / STUD / PRISONNIER / L'ASTA A VITE / ESPÁRRAGO
		141		016606-21100	ANSCHLUSS-STÜCK / CONNECTING PIECE / PIECE RACCORD / PEZZI RACCORDI / PIEZA DE EMPALME
		241	012200 21100		SCHMIERLEITUNG / OIL-PIPE / TUYEAU DE GRAISSAGE / CONDOTTO / CONDUCTO
		244	912300 00000		ANSCHLUSS-SCHRAUBE / CONNECTING SCREW / VIS DE RACCORD / ATTACO FILETTATO / TORNILLO DE EMPALME
		245	009400 19000		KUGELSTÜCKSCHRAUBE / HOLLOW HOLDING SCREW / VIS CREUSE DE FIXATION / VITE PASSAGGIO OLIO / TORNILLO DE PIEZA ESFÉRICA
		247	948074 00000		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		248	948002 00000		DICHTUNG / GASKET / JOINT / GUARNIZIONE / JUNTA
		250	949002 00000		SCHMIERNIPPEL / GREASE NIPPLE / GRAISSEUR / RACCORDO DI LUBRIFICAZIONE / BOQUILLA DE TOLVA DE LUBRICACIÓN
		743304 00000	960000-02300	SPEZIALFETT / SPECIAL GREASE / GRAISSE SPÉCIFIQUE / GRASSO SPECIALE / GRASA ESPECIAL (50g) - FETTPRESSE / GREASE PRESS / POMPE À GRAISSE / INGRASSATORE A SIRINGA / BOMBA DE ENGRASE	

<sup>2)</sup> variantenabhängige Bauteile / variant-dependent components / composants variante-dependantes / componenti variante-dispendenti / componentes variante-dependientes